

MY HOLIDAYPASS PREMIUM!

D Diese Vorteilskarte erhalten Sie als Gäste eines Mitgliedsbetriebs unseres Tourismusvereins. Der HOLIDAYPASS Premium inkludiert **die freie Nutzung** der gesamten **öffentlichen Südtiroler Mobilität**: Linienbusse, Skibusse, Regionalzüge und einige Aufstiegsanlagen (Mühlbach-Meransen, Bozen-Ritten). Er inkludiert außerdem ein buntes **Wochenprogramm** und **Ermäßigungen** für zahlreiche Leistungen. Der HOLIDAYPASS Premium ist nicht übertragbar und nicht kumulierbar, gültig für insgesamt 7 aufeinander folgende Tage nach Erstentwertung, ausschließlich während Ihres Aufenthaltes. Erhältlich nur **bei Ihrem Gastgeber**.

Grüner bewegen! Grüner genießen!

I La tessera vantaggi HOLIDAYPASS Premium, riservata agli ospiti degli esercizi aderenti all'Associazione Turistica, dà diritto **all'utilizzo gratuito** di tutti i **mezzi di trasporto pubblico in Alto Adige**: pullman di linea, skibus, treni regionali e diversi impianti di risalita (Rio Pusteria-Maranza, Bolzano-Renon). Il pass include inoltre un ricco **programma settimanale** di attività nonché **riduzioni** su diversi servizi. L'HOLIDAYPASS Premium non è trasferibile né cumulabile ed è valido per complessivamente 7 gg consecutivi dal primo giorno di utilizzo, esclusivamente durante la vs. permanenza. Disponibile solo **presso il vostro albergatore**.

All'insegna del verde!

E This discount card is available to all guests who are staying at one of the accommodations which are a member of our Tourism Association. The HOLIDAYPASS Premium includes the **free use** of all **public South Tyrolean transport**: service buses, ski buses, regional trains and some ski lifts (Rio Pusteria-Maranza/Mühlbach-Meransen, Bolzano-Renon/Bozen-Ritten). It also includes a colorful **weekly program** as well as **discounts** on numerous services. The HOLIDAYPASS Premium is non-transferable and cannot be accumulated upon, it lasts for the first 7 days upon use from when it is first used, exclusively during your one stay. It is only **obtainable from your host**.

Going green!



PREMIUM WINTER

Ahrntal Valle Aurina Sand in Taufers Campo Tures



Mehr Information | Maggiori informazioni | More information

www.tauferer.ahrntal.com/holidaypass
www.taufers.com
www.ahrntal.it

Mitnahme Hunde in öffentlichen Verkehrsmitteln: Leinen- und Maulkorbpflicht für mittelgroße und große Hunde, zahlen Einzelticket oder Mobilcard Südtirol Junior (1, 3, 7 Tage, erhältlich bei: Tourismusbüros + SERBUS Sand in Taufers). Hunde dürfen beim inkludierten Wochenprogramm nicht teilnehmen.

Trasporto cani sui mezzi pubblici: obbligo dell'utilizzo del guinzaglio e della museruola per cani di mezza e grande taglia, pagamento di biglietto singolo oppure Mobilcard Alto Adige Junior (1, 3, 7 giorni, acquistabile presso: uffici turistici + SERBUS Campo Tures). Cani non possono partecipare al programma settimanale incluso.

Take dogs on the public transport: leashes and muzzles are obligatory for medium-sized and big dogs, tickets must be paid extra - one-way ticket or Mobilcard South Tyrol Junior (1, 3, 7 days, available at: Tourist Offices + SERBUS Campo Tures-Sand in Taufers). Dogs may not participate in the included weekly programs.

D ERMÄßIGUNGEN:

- 20% Museum Mansio Sebatum St. Lorenzen
- 20% Stadtmuseum Bruneck
- 10% Krippenmuseum Maranatha Luttach
- 10% Mineralienmuseum Kirchler St. Johann
- 10% Familypark Tamarix Mühlwald
- 10% Alpine Coaster Klausberg
- 10% Skiförderband „Sunkid“ in Kasern
- 2 € Ermäßigung beim Nachtskilauf am Family-Skilift in der „Alpinwelt Weißenbach“ (Mo. + Fr. + Sa.)

I RIDUZIONI:

- 20% Museo Mansio Sebatum San Lorenzo
- 20% Museo Civico di Brunico
- 10% Museo dei Presepi Maranatha Lutago
- 10% Museo Mineralogico Kirchler San Giovanni
- 10% Familypark Tamarix Selva dei Molini
- 10% Alpine Coaster Klausberg
- 10% Nastro di risalita „Sunkid“ a Casere
- 2 € di sconto per sciare in notturna al family-skilift „Alpinwelt Weißenbach“ a Rio Bianco (Lun + Ven + Sab)

E REDUCTIONS:

- 20% Museum Mansio Sebatum San Lorenzo-St. Lorenzen
- 20% City Museum Brunico-Bruneck
- 10% Maranatha Nativity Scene Museum Lutago-Luttach
- 10% Mineral Museum Kirchler San Giovanni-St. Johann
- 10% Family Park Tamarix Selva dei Molini-Mühlwald
- 10% Alpine Coaster Klausberg
- 10% Moving Carpet "Sunkid" at Casere-Kasern
- 2 € discount for the Night skiing at the Family-Skilift „Alpinwelt Weißenbach“ in Rio Bianco-Weißenbach (Mon + Fri + Sat)



| 2017 18 | INKLUDIERTES WOCHENPROGRAMM | PROGRAMMA SETTIMANALE INCLUSO | INCLUDED WEEKLY ACTIVITIES |
|--|--|---|---|
| Mo. Lun Mon 04.12. - 02.04. 20:30-21:30 | ABENTEUER AHRNTAL-EINE BILDERSERIE über die Ahrntaler Ski- und Bergwelt (für Gruppen ab 10 Personen) ● Auf Vereinbarung | PRESENTAZIONE DIAPOSITIVE sul mondo di sci e montagna della Valle Aurina (per gruppi oltre le 10 persone) ● Su prenotazione | € 80 € 0 |
| Di. Mar Tue 12.12. - 03.04. 16:00-18:00 | KEGELSPASS-DIE KUGEL ROLLT ● Hotel Adler in St. Johann 👍 saubere (Turn)Schuhe, bequeme Kleidung | GIOCO DEI BIRILLI ● Hotel Adler a San Giovanni 👍 scarpe pulite, indumenti comodi | BOWLING ● Hotel Adler in San Giovanni-St. Johann 👍 clean shoes, comfortable clothing € 5 € 2,50 |
| Di. Mar Tue 05.12. - 03.04. 20:30-21:30 | ABENTEUER AHRNTAL-EINE BILDERSERIE über die Ahrntaler Ski- und Bergwelt (für Gruppen ab 10 Personen) ● Auf Vereinbarung | | € 80 € 0 |
| Di. Mar Tue 12.12. - 27.02. 20:45-23:00 | EISSTOCKSCHIESSEN Spaß auf dem Eis ● Eisplatz in Luttach 👍 warme Kleidung, eigenes Auto | BIRILLI SUL GHIACCIO divertimento sul ghiaccio ● Pista da pattinaggio di Lutago 👍 indumenti pesanti, la propria automobile | ICE CURLING Fun on the ice ● Iceskating rink in Lutago-Luttach 👍 warm clothing, your own car € 4,50 € 0 |
| Mi. Mer Wed 06.12. - 04.04. 09:00-14:00 | SCHNEESCHUHWANDERUNG geführt - in die Berge des Tauferer Ahrntals (Schneeschuhe & Stöcke inkludiert) ● Tourismusbüro in Sand in Taufers 👍 warme Kleidung, wasserfeste Schuhe/Bergschuhe, Proviant, Wechselwäsche, eigenes Auto | CIASPOLATA NELLA NEVE escursione guidata - sui monti della Valle Aurina (le racchette da neve ed i bastoni sono inclusi) ● Ufficio Turistico di Campo Tures 👍 indumenti pesanti, scarponi da montagna, merenda, vestiti di ricambio, la propria automobile | SNOW-SHOEING guided tour - in the regional mountains (snow shoes and sticks are provided) ● Tourist office in Campo Tures-Sand in Taufers 👍 warm clothing, alpine boots, some food and drinks, clothes to change, your own car € 25 € 10 |
| Mi. Mer Wed 03.01. - 28.02. 20:30-22:00 | WINTERWANDERUNG mit Hexentee am Lagerfeuer (für Gruppen ab 10 Personen) ● Gasthof Kordiler in St. Peter 👍 warme Kleidung, gute Schuhe, Taschenlampe, eigenes Auto | PASSEGGIATA INVERNALE con tè caldo attorno al fuoco da campo (per gruppi oltre le 10 persone) ● Albergo Kordiler a San Pietro 👍 indumenti pesanti, scarponi da montagna, lampada tascabile, la propria automobile | WALK THROUGH THE WINTERWONDERLAND with bewitched tea at the campfire (for groups with more than 10 people) ● Gasthof Kordiler in San Pietro-St. Peter 👍 warm clothing, alpine boots, torch light, your own car € 5 € 1 |
| Mi. Mer Wed 06.12. - 04.04. 20:30-22:30 | LATERNENWANDERUNG zum Krippenmuseum Maranatha mit Besichtigung ● Tourismusbüro in Luttach 👍 gute Schuhe, eigenes Auto | PASSEGGIATA SERALE CON LANTERNE al Museo dei Presepi Maranatha con visita guidata ● Ufficio turistico di Lutago 👍 scarponi da montagna, la propria automobile | ROMANTIC LANTERN WALK to the Maranatha Nativity Scene Museum including a guided visit ● Tourist office in Lutago-Luttach 👍 alpine boots, your own car € 10 € 5 |
| Do. Gio Thu 28.12. - 05.04. 10:00-16:00 | WINTERWANDERUNG geführt - zur Steger Alm ● Parkplatz Sportplatz Prettau 👍 warme Kleidung, wasserfeste Schuhe/Bergschuhe, Proviant, Wechselwäsche | PASSEGGIATA INVERNALE escursione guidata - alla malga Steger ● Parcheggio campo sportivo di Predoi 👍 indumenti pesanti, scarponi da montagna, merenda, vestiti di ricambio | WALK THROUGH THE WINTERWONDERLAND guided tour to the Steger Alm ● Car park near the sports ground in Predoi-Prettau 👍 warm clothing, alpine boots, some food and drinks, clothes to change € 10 € 5 |
| Do. Gio Thu 04.01. - 29.03. 15:15-17:15 | RODELGAUDI geführt - vom Speikboden nach Luttach (Auffahrt, Rodel und Getränk im Preis inkludiert) ● Bergstation Speikboden Rodelverleih 👍 Bergschuhe (keine Skischuhe), wenn möglich Helm Anm.: Bergbahn Speikboden: (+39) 0474 678 122 | DIVERTIMENTO IN SLITTA escursione guidata - dallo Speikboden a Lutago (salita con la cabinovia, noleggio slitta e una bevanda sono incluse) ● Stazione a monte di Speikboden noleggio slittini 👍 scarponi da montagna (gli scarponi da sci non sono adeguati), casco se possibile Iscrizioni: Centro sciistico Speikboden: (+39) 0474 678 122 | GUIDED SLEDGE RIDE FUN from Speikboden to Lutago-Luttach (the use of the cable car, the sledge and a drink are included) ● Mountain station Speikboden sledge rental 👍 alpine boots (no ski boots), helmet if available Registr.: Ski resort Speikboden: (+39) 0474 678 122 ! * Begleitung eines Erwachsenen * in compagnia di un adulto * accompanied by their parents € 20 € 15 |
| Do. Gio Thu 14.12. - 05.04. 16:00-17:30 | EINBLICKE IN DIE BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT UND MILCHVERARBEITUNG (mit Käse- und Weinverkostung) ● Bio-Moserhof in Steinhaus | VISITA DEL MASO MOSERHOF SPECIALIZZATO IN AGRICOLTURA BIOLOGICA E LAVORAZIONE DEL LATTE (con degustazione di formaggi e vino) ● Maso biologico Moserhof a Cadipietra | AN INSIGHT INTO ORGANIC FARMING AND MILK PROCESSING (with cheese and wine sampling) ● Moserhof biologic farm in Cadipietra-Steinhaus € 12 € 5 |
| Do. Gio Thu 07.12. - 12.04. 20:00-22:30 ZUDEM INOLTRE ALSO 26.12. 02.01. 13.02. | LATERNENWANDERUNG zur Burg Taufers mit Burgführung ● Tourismusbüro in Sand in Taufers 👍 gute Schuhe | PASSEGGIATA CON LE LANTERNE al Castel Taufers con visita guidata del castello ● Ufficio Turistico di Campo Tures 👍 scarponi | NIGHT HIKING WITH LANTERNS to Taufers Castle including a castle tour ● Tourist office in Campo Tures-Sand in Taufers 👍 alpine boots € 10 € 5 |
| Fr. Ven Fri 15.12. - 06.04. 10:00-12:00 | AHRNTALER BROT BACKEN gesund, lecker und einfach ● Steinhaus (Vereinssaal) | LA COTTURA DEL PANE LOCALE buono, gustoso e semplice ● Cadipietra (sala comunale) | LOCAL BREAD BAKING wholesome, tasty and simple ● Cadipietra-Steinhaus (house of clubs) € 10 € 3 |
| Fr. Ven Fri 01.12. - 27.04. 20:00-23:00 AUßER ECCETTO EXCEPT 08.12. 29.12. 30.03. | ZIELSCHEIBENSCHIESSEN mit Luftdruckgewehr - für ca. 30 Minuten ● Schützenraum in St. Johann (Grundschule) 👍 eigenes Auto | TIRO A SEGNO con fucile ad aria compressa - per ca. 30 minuti ● Sala degli Schützen a San Giovanni (scuola elementare) 👍 la propria automobile | TARGET SHOOTING with an air rifle - for approx. 30 minutes ● Elementary School in S. Giovanni-St. Johann (room: „Schützenraum“) 👍 your own car € 3 € 0 |
| Sa. Sab Sat 06.01. - 07.04. 09:00-14:00 | WINTERWANDERUNG MIT MARIO ● Tourismusbüro in Sand in Taufers 👍 warme Kleidung, wasserfeste Schuhe/Bergschuhe, Proviant, Wechselwäsche | PASSEGGIATA INVERNALE CON MARIO ● Ufficio turistico di Campo Tures 👍 indumenti pesanti, scarponi da montagna, merenda, vestiti di ricambio | WINTERWALK WITH MARIO ● Tourist office in Campo Tures-Sand in Taufers 👍 warm clothing, alpine boots, some food and drinks, clothes to change € 15 € 5 |

INFO & ANMELDUNG persönlich oder telefonisch (keine E-Mail) in den Tourismusbüros von Sand in Taufers und Ahrntal | teilweise begrenzte Teilnehmer- und Mindestanzahl

INFO & ISCRIZIONE personalmente o telefonicamente presso gli uffici turistici (nessuna e-mail) di Campo Tures e Valle Aurina | talvolta è richiesto un numero minimo di partecipanti oppure il numero dei partecipanti è limitato per esigenze organizzative

INFO & REGISTRATION in the tourist offices (no e-mail) of Campo Tures-Sand in Taufers and Valle Aurina-Ahrntal | partly limited and minimum number of participants

SAND IN TAUFERS-CAMPO TURES
☎ (+39) 0474 678 076

AHRNTAL-VALLE AURINA
☎ (+39) 0474 671 136 - 0474 671 257
☎ (+39) 0474 652 198 - 0474 654 188



ZEICHENERKLÄRUNG | LEGENDA | SYMBOLS
Schwierigkeitsgrade | Livelli di difficoltà | Levels of difficulty:

- 👤 leicht | facile | easy 🚶 mittel | medio | medium
- 🚫 Keine Hunde | Senza cani | No dogs
- 👤 Mindestalter | Età minima | Minimum age
- 🚗 Mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar | raggiungibile con i mezzi pubblici | reachable by public transport
- 📅 Anmeldung tags zuvor bis 18 Uhr | Iscrizioni il giorno precedente entro le 18:00 | Registration the day before by 18:00
- 📅 Anmeldung selber Tag bis 12 Uhr | Iscrizioni il giorno stesso entro le 12:00 | Registration the same day before 12:00
- Treffpunkt | Ritrovo | Meeting site
- 👍 Mitzunehmen | Da portare | To bring along